Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Traité Chvouot

Michna 1 - Chapitre 2

יִדִּיעוֹת הַטֻּמְאָה שְׁתַּיִם שֶׁהֵן אַרְבַּע:
נִטַּמָּא וְיָדַע,
וְנֶעְלְמָה מִמֶּנּוּ טֻמְאָה, וְזָכוּר לַקֹּדֶשׁ;
נֶעְלַם מִמֶּנּוּ קֹדֶשׁ, וְזָכוּר לַטֻּמְאָה;
נֶעְלְמוּ מִמֶּנּוּ זֶה וָזֶה,
אָכַל אֶת הַקֹּדֶשׁ וְלֹא יָדַע,
הֲרֵי זֶה בְּעוֹלֶה וְיוֹרֵד.
נִטַּמָּא וְיָדַע,
נֶעְלְמָה מִמֶּנּוּ טֻמְאָה, וְזָכוּר לַמִּקְדָּשׁ;
נֶעְלַם מִמֶּנּוּ מִקְדָּשׁ, וְזָכוּר לַטֻּמְאָה;
נֶעְלְמוּ מִמֶּנּוּ זֶה וָזֶה,
נִכְנַס לַמִּקְדָּשׁ וְלֹא יָדַע, מִשֶּׁיָּצָא יָדַע,
הֲרֵי זֶה בְּעוֹלֶה וְיוֹרֵד.

La connaissance des impuretés est de deux sortes, qui se décomposent en quatre. Ainsi, un Cohen devenu impur le sait, puis cette impureté échappe à sa pensée, mais il sait qu'il mange un objet sacré ; ou bien il ignore que l'aliment est consacré, mais il sait qu'il est dans un état impur, ou encore il ignorait l'un et l'autre en mangeant l'aliment sacré, ce dont il a eu connaissance ensuite ; il sera
passible du sacrifice ascendant et descendant. Si devenu impur il le sait, puis cette impureté échappe à sa pensée, mais l'homme se souvient de la consécration de l'objet, ou s'il oublie l'un et l'autre, puis entre au Temple par inconscience, mais après être sorti il se rend compte du fait fautif, il doit un sacrifice proportionnel à ses moyens.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions